

Christina Henrich
Dyckerhoff GmbH



Il sistema di svolta assistita aiuta a salvare vite

The Turn Assist System Helps Save Lives

DALLA FINE DEL 2019 BEN 150
AUTOBETONIERE GESTITE IN JOINT
VENTURE CON LA SOCIETÀ DI LOGISTICA
FRANK KOCH SONO STATE DOTATE
DELL'ASSISTENTE DI SVOLTA AXION, IL
SISTEMA CHE PUÒ SALVARE LA VITA
SULLE STRADE.

*SINCE THE END OF 2019, AS MANY AS
150 TRUCK MIXERS OPERATING AS PART
OF A JOINT VENTURE WITH THE
FRANK KOCH LOGISTICS COMPANY HAVE
BEEN EQUIPPED WITH THE AXION TURN
ASSIST SYSTEM, WHICH HELPS SAVE LIVES
ON THE ROADS.*

Nelle aree ad alta concentrazione urbana, i conducenti di mezzi pesanti corrono sovente il rischio di non accorgersi della presenza di ciclisti e pedoni, e si possono creare situazioni pericolose.

In caso di collisione infatti, la persona coinvolta nell'incidente può riportare ferite gravi o addirittura lesioni estremamente serie. La causa di questi incidenti è da ricondurre ai cosiddetti "angoli ciechi": quelle aree situate immediatamente davanti e dietro il camion, nonché su entrambi i lati esterni del mezzo, che il conducente non riesce a controllare visivamente con gli specchietti standard.

Per questo motivo, nel 2018, in Germania sono morti ben 38 ciclisti.

In collaborazione con la società Frank Koch, partner al 50% nella joint venture che gestisce la nostra flotta, abbiamo preso misure al riguardo e dal novembre 2019 tutti i mezzi Dyckerhoff Beton (circa 150) sono stati equipaggiati con "assistenti di svolta". Lo stesso sistema sarà installato anche su tutti i nuovi veicoli



1. LA TELECAMERA LATERALE CHE RILEVA L'ANGOLO CIECO
THE SIDE CAMERA THAT DETECTS THE BLIND SPOT

prima di essere messi in strada. Le apparecchiature sono state installate dall'azienda Axion, specialista nella prevenzione degli incidenti nella circolazione dei veicoli.

Il sistema è costituito da una telecamera laterale sul lato destro della cabina di guida, per permettere il controllo visivo dell'area stabilita, da un monitor al centro del cruscotto per visualizzare le immagini trasmesse dalla telecamera e da un'unità di controllo.

Al momento della svolta, la telecamera laterale monitora l'area sul fianco del veicolo, definita durante l'installazione della telecamera stessa.

Grazie all'algoritmo elaborato da un software, il sistema di svolta assistita è in grado di rilevare i movimenti

classificati come pericolosi e il conducente viene avvisato sia da una spia luminosa, visibile sul montante anteriore all'altezza dello specchietto laterale destro, che da un segnale acustico. Il sistema di monitoraggio si attiva non appena l'indicatore di direzione viene inserito per svoltare a destra o anche solo quando l'angolo di sterzata è superiore a 7 gradi, senza che l'indicatore sia stato azionato.

Il sensore, installato sull'asse, è magnetico e la sua operatività non risente delle eventuali polveri presenti in cantiere.

L'angolo cieco, visualizzato sul monitor durante la guida, è costantemente monitorato dalla telecamera laterale e di conseguenza il conducente ha sempre sotto controllo quest'area.

Inoltre, in linea di massima, il sistema non può essere disattivato dal conducente.

La sicurezza sul retro delle autobetoniere è invece garantita da una telecamera posteriore, installata su tutti i camion utilizzati in joint venture.

I veicoli ora sono più sicuri e ci auguriamo che ben presto anche altre aziende seguano il nostro esempio. Si stima che circa il 60% di tutti gli incidenti gravi in cui sono coinvolti mezzi pesanti e biciclette potrebbe essere evitato con l'utilizzo di sistemi di svolta assistita.

2. SEGNALE LUMINOSO ALL'ALTEZZA DELLO SPECCHIETTO LATERALE DESTRO / WARNING LIGHT MOUNTED AT THE HEIGHT OF THE RIGHT-SIDE MIRROR



In concentrated urban areas, drivers of heavy-duty vehicles are frequently at risk of not being aware of the presence of cyclists and pedestrians, giving rise to dangerous situations. In the event of a collision, the person involved in the accident can suffer serious, sometimes extremely serious, injuries. The cause of these accidents is attributed to the so-called “blind spots”, in other words the areas immediately in front of, behind or at the sides of the vehicle that the driver cannot see with standard mirrors.

In 2018, this was the cause of the deaths of 38 cyclists in Germany. Together with Frank Koch, a 50% partner in our fleet operations joint venture, we have taken measures to prevent these accidents. Since November 2019 all Dyckerhoff Beton vehicles (about 150) have been equipped with “turn assist systems”, which will also be installed on all new vehicles before they are put on the road. The equipment was installed by Axion, a firm specializing in the prevention of road traffic accidents. The system consists of a camera installed on the right side of the cab so the driver can check a pre-determined area, a monitor in the middle of the dashboard that displays the images transmitted by the camera, and a control unit. As the vehicle is turning, the side camera monitors the area at the side of the vehicle, which is specified at the time of installation. A software algorithm allows the turn assist system to detect movements that are categorized as dangerous and warns the driver by an indicator light installed on the front pillar, at the same height as the right-side mirror, as well as an audible beep. The monitoring system is activated as soon as the right-hand turn signal is operated or when the steering angle is greater than 7 degrees even without the signal engaged. The sensor installed on the axle is magnetic and is not affected by the dust present at construction sites. The blind spot, which is displayed on the monitor while driving, is constantly checked by the side camera and so is always under control by the driver. Moreover, as a general rule the system cannot be deactivated by the driver. Safety behind the truck mixers is ensured

by a rearview camera that is installed on all trucks in the joint venture partnership. Our vehicles are now safer, and we hope that other companies will soon follow suit. An estimated 60% of all serious accidents involving heavy-duty vehicles and bicycles could be avoided by using turn assist systems.

3. LA TELECAMERA POSTERIORE GARANTISCE LA SICUREZZA ANCHE DIETRO IL CAMION
THE REARVIEW CAMERA ALSO ENSURES SAFETY BEHIND THE TRUCK

